Մանրամասնի եվրոպական 300 նիւսխե վերիվերոյ, ներկայ գրչութիւնք, Իսթանպոլ ինչն կելլը ազատ 230, վերոյիշեալ պարզագրեր 125 դրշ. վերոյիշեալներ ինչն քսանթափարաբ տասնի ինչնաւ օրաբաց, սեւ գրչութիւնք սաղ ազատ 250, վերոյիշեալներ տասնի 125 դրշ. օրանգաց տարի։
Վերջ պետքը նիւսխեան 40 փարահա աթբրանգաց տարի։

Մասնաւորաց Լրագիր

ՄԻՒՆԱՏԻՒ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳՐՑՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏՐ ՍԱՑԻՐԷ

Իրանք քրեն պետքը սանքրբ ինչն. գերիներնի սեֆա սա 3 իրինի սեֆասա 2, վերջինիւ վերջ տարի սեֆալաբ սա 1 եր գրշ. ալքնանգաց տարի։
Մեր քթուզ վերջ տարի, Պեյ-օղլանա Ցօղրու-եօլա 467 նիւմերօյու խանէսի ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՑ թարգմանէսինաւ, Կարագեա 8. Փանասեան խանին կէօնանքրիլմէք տարի։

ԻՍԹԱՆՊՈԼ 29 ՅՈՒԼԻՍ

ՀԱՎԱ ՎԱՐՕՐՈՒ

Ավելիթը Ուօրքաա, պիր ժիւհէնտրամարիֆէթի իլէ եարտըրըլըպ պիթմիշ օլան պիր հավա վարօրու մօտէլինին բրօվասը վէ գազասը տիւնքի կիւն իճրա օլունտու։

Վարօրուն հէր հալի, նիյէթինէ վարել օլապիլէճէք կիպի կէօսթէրիր իտի։ Կազ միզանը, հավա իլէ պիւսպիւթիւն գապարմըշ օլուպ, վարօր պինասրնին տիշարըսընտա էօթէ պէրի կիտէր կէլիր իտի։ Ալթը տագրզատա խալիմ՝ բէյտա օլտու, տիւմէն թագրլտը վէ վարօր ազանճդ էյիլտի, թուլումպա գարագլարը (վալվ) աչըլտը, վարօրուն վիտալարընին իլք տէօնիւշլէր նտէ վարօր եավաշ եավաշ հավայա չըգտը, վէ կիթտիքճէ կիտիշի չարուգլանարագ պէշ միլ գատար երիքսէքլիկէ պիր սահթտան չըգապիլէճէք իտի։

Տիւմէնին հիյէթի պէօյիւք պիր տէվրան (չրջան) բէյտա իթտիկինտէն վարօր իքի տէֆա պունուն էթրաֆընտան տօղաչտը վէ պէհր տէֆասը պէշիր տաղրգա սիւրտիւ։ Պաշընտան վէ քրչընտան իբլիր պաղլը օլուպ, պունլարը իքի ատամ թութմադտա վէ վարօր տօղրուլունճայատագ իբլիրի գուլլանմադտա վէ վարօրուն իշինէ տօղրու կիթմէքտէ իտիլիր։ վարօր իքինճի աւվրանընը պիթիրտիկինտէ, հէր նասըլ իսէ, պաշ իբինի տիրգաթսըզլըգա չէքտիլիր վէ պու սէպէպտէն տիւմէն իլէրի վէ կիրի կիտիպ կէլմէյէ պաշլատը։ քի պու արա վարօր միրքէզնանը եէրինտէն պիր չէյրէք միլ գատար տօղրու եօղարը չըգմըշ իտի։ Վարօր թէլբսինէ տէօնտիւ։ վէ նէրէտէն քի եօղարը չըգմըշ իտի իսէ օրայա տէօնտիւ։ վէ պու տրալըգ էյիտէն տրգաթ օլտուղունտան։ վարօր եինէ պինանընն իչիրիսինէ կիրտի։ Ալթէչի չըգարտըլար։ վէ պէօյէլիքէ հավա վարօրունուն իլք ուղուն եօլճուլուղու իճրա օլտու։

Կիթտիկի եօլուն ուղադլըղը պիր միլէ եադրն օլուպ վարօրուն հավատա կէօրիւնիշի բէք կիւղել իտի։ լաքին աշաղըտա։ պիր կէմինին գարատա կէօրիւնիւշի նասըլ հանթալ վէ պէշիմնիղ իսէ։ պունուն տախի կէօրիւնիւշի էյլէ իտի։ վէ պիր կէմի տէնիզէ վնտիղինտէ կէօրիւնիւշի տէյիշիրտիկի միսիլու պու տախի հավատա տէվրան իթտիգճէ հիյէթինի տէյիշտիրիր իտի։

Իկք տէֆա պիրինճի վալվ աչըլտըղընտա հէր քէս վէսվէսէյէ վարտը։ լաքին վարօր պաշ եօղարը եավաշ եավաշ տօղրուլտուղճա։ վէսվէսէ տէֆ օլտու։ վէ տիկէրըլը տախի աչըլտըղը կիպի։ վարօրին կիտիշի չարուգլանտը։

Տիւմէնի սայէսինտէ։ վարօր էյիլէ պէյիւլէ եօղարը տօղրու չօղտըղընտա։ վէ իբլիրի թուլթան ատամլարը եօղարը եօղարը ալմայա պաշլատըղընտա։ սէյիրճիլէր քահքահայը էլէ ալտըլար։ Պիր գաշ սէնէ կէչտիկինտէ պու ատամլար։ հավա վարօրունուն իլք տէֆա պիր մի եօղճուլուղունու կէօրտիւք տէյի նադ իտէճէքլէր տիր։

Վարօրուն պիշիմի վէ հալի շտը։

Պու մօտէլ օլան վարօր պաղն չէքլինտէ օլուպ։ այնի սիկարա պիշիմնտէ իքի ուճու պիր մէրքէզէ կէլմիշ տիր. վարօրուն տրշ թարաֆը ուղունլուղու 37 այագ։ պաշտան աշաղա 11 այագ. վէ կէօպէյի 8 այագ տրը. պու կէնիշլիք պաղնուն օրթա եէրինտէն եօղարը վէ աշաղա թարաֆա կիթտիքճէ տարալը։

Վարօրուն ուղունլուղու թարաֆընտան, օրթատան պիր աղ աշաղա օլարաղ աղաճտան եարմա խաֆիֆ պիր քաֆէս վէ պիր չըպըզ գօնմուշ։ վէ պունլար պիրիպիրինէ սըղը սըղրեա թէլ իլէ պաղլանմըշ տրը. պու քաֆէստէ արապանընն անընա տօղրու ուղատըլմըշ իքի թարաֆտան պիր՝ր գանատ վար։ պունլարընն հէր պիրի պէշիր այագ։ կէնիշլիկի արապանընն կէօպէյինտէն աղ էօթէ օլան կէնիշլիքտէ անը տօղրուլուղունա կէրմէքսիզին։ աշաղա տօղրու տարալմըշլար տրը։ պու գափաքլար պէյաղ պէղտէն եարբըմըշ։ վէ գաֆէսին պիրինէ թութտուրուլմուշ։ վէ տէմիր թէլ իլէ [illegible] պու քաֆէսլիր։ քէնտի եիրլիրինէ գավի իբլիր իլէ թութտուրուլմուշ տուր. պու իբլիր պաղնուն իւսթինտէն կ՝չիպ վէ իքի թարաֆ քաֆէսլրի իլէ սարբըմըշ տրը։ Վարօրուն արգա թարաֆընտա օլան քաֆէսէ պիր տիւմէն վէ եախատ տիւմէն գուլլանճագ թագրմ թագրէմըշ տրը։ Պունլար այնի պիր բէսիմ քեաղրտրընն տէօրթ քէօշէսինտէն գօնմուշ էյնէլիրին չէքլինտէ տիր։

Պունլար եիւքսէլտիպ։ աշչալտրգճա վարօր եիւրիւմէքտէ իքէն։ վարօրուն պաշը եա եիւքսէլիր եա աշաղա էնէր։ վէ պունլար պիր եանտան օ պիր եանա գուլլանրլտրղընտա։ պիր կէմիտէ տիւմէն կէմիյէ նէ հարաքէթ վ՝բիր իսէ այնի հարաքէթի վ՝բիր։ վարօրուն օրթասընտա վէ ալթընտա պիր չուգուր եա մէսաֆէ վար տրը։ քի վարօրուն պինասընա գուլլանրլան էշեատէն եարբըմըշ օլուպ։ վարօրուն մաքինասը օրատա գօնճագ տրը. մաքինա վէ գաղանընտա բէք աղ ալէաթ վար տրը։ լաքին քէնտի իշլիրինի բէք ալէա կէօրմէքտէ տիրլիր։ Գաղան վէ օճագ իքիսի պիրտէն հէման պիր այագ ուղունլուղունտա տրը. տէօրթ բարմադ էն։ վէ տէօրթ պէշ բարմադ եիւքսէքլիք։ Իսլիմ՝ խբիրթօ իլէ հասրլ օլմագտա։ վէ սիլինարօնընն գաթրը 2 բարմադ տրը։ տիրսէկի չարդ տիշլիրի իլէ վարօրուն վիտասը իլէ պիթիշտիրիլմիշ տիր. պու վիտալարընն տիշլէրի իքի թանէ տիր։ պէհէրի 4 այագ գաթրընտա։ վէ պունլար վարօրուն էթրաֆընտա օլան գանատալարընն քաֆէսլրի իշինէ վաղ օլունմուշլար տրը։ գազանը 8 լիպրա խալիմ թաշըյապիլիր գուտրէթտէ տիր։ պալօն շիշմիշ օլմատրդը հալտէ 84 լիպրա աղբրլրդընտա տրը։ պալօն 4360 միսքիթի (խորանարդ) այագ կազ թաշըյապիլիր։ Պալօն շիշտիկինտէ վէ եօլճուլուղա հազրը օլուր իսէ։ 40 լիպրատան 10 լիպրաեա գատար աղբրլրդ քէսպ իթմէքտէ տիր։ Սնանդոր

ՍԱՀԱՐԱ ՕՎԵԱՆՈՍՈՒ

Մ. տը Լբսէբս տիւնեանընն թիւճճարլրդընն եօլունու չէվիրմէք վէ Սուէիշ գանալընտան կէմիլեր կէչիրմէքլէ խօշնուտ օլմայրպ։ շիմտի տիւնեատա եէնի պիր գրթա իհտաս իթմէյէ վէ եէնի պիր Օգեանոս աչմայա տայիր թէքլիֆլեր իթմէքլէ մէշղուլ օլմադտա տրը։

Մ. տը Լբսէբս Սահարա չէօլիւնիւն եիւշիւ։ գրրմըղը տէնիզին եիւզիւնտէն աշաղա օլտուղունու անանմըշ օլտուղունտան։ օրայա տօղրու պիր եօլ աչմայը տիւշիւնմէքտէ տիր։ Էկէր պու թէլ՝քքիւր իճրա օլունուր իսէ։ էսկի ադտէնիզին հիյէթինտէ պիր եէնի ադտէնիզ տահա մէյտանա կէլէճէք տէյկիլէրիզ։

Մ. տը Լբսէբս պու մէշհուր Ֆրանսըզ։ Սահարա տէնիզինի։ եէնի պիր իմբէրաթօրլուգ իհտաս իթմէք արզուսունտա օլան ասրլզատզօասրլրը։ պու իթմէյէ հազրը տրը տէյի իլան իտը իթմէզ։ իքինճի Էնեաս անինտէ պու իմբէրաթօրլուղու մէյտանա չըգարմագ իչին եօլու էլէ ալաճագ։ վէ եէնի պիր Ռօմուլօս։ կէլճէք Ռօմանընն կէմիլրինի եարմագ իչին դայէթ արզուօլունաճագ ատալարա կիտէճէք տիր։

Պուրատա ինթիլապ սալասընա դապուլ օլունմայան քէսկին ֆիքիրլէր գատընլարընն ալայը։ պիր եէնի Տիտոնընն իգթիզալարընը թէէմինի սուրէթտէ տօղտուրապիլէճէքլր։ Եէնի պիր Քարթաժ իհտաս իթմէյէ գուտրէթլրի օլաճագ։ վէ իղթիրապ իչինտէ շաշրըմըշ օլան տէլիգանլըարընն։ միւքատտր նագ ու Էտալարընա։ պիթիւն տիւնեա իլէ պիրլիքտէ գարշը գօյապիլճէքլէր տիր։ Տիւնեանընն թէվարիխի։ հայրան օլունաճագ գամրն եանի Մ. տը Լբսէբսին օնտօգուղունճու ասրա սագլամըշ օլան թէչէպպիւսի սայէսինտէ եէնիտէն պաշլայաճագ։ Էվլատլարըմզա։ էսկի Ռօմա վէ Եունան թէվարիխլրինին եանլըշլարընն տիգգաթլըճա թասհիհ օլունմուշ եէնի թէվարիխի վրիլճէք։ Թէօնիսօնընն նապլ իթտիկի։ վէ իթթիֆագը ու գուվվէթի հասրլ իտէն ուլու բրիբիպլիքլր չիւբհէսիզ։ Լբսէբսին եէնի տէնիզինին գրյըլարընտա տիղիլմէյէ միւնհասրը օլունժուշ իմիշ։ Լօրէթ պունլարընն նէրէտէ գուրուլաճաղընը սէրահէթէն սէօյլէմէմիշ իտի։ ֆագաթ իհթիմալ տրը պու մատտէ հազգընտա։ ալտրդը մուլիմաթլարտա շու թէֆֆիրրուաթլար քէնտինէ պիտրիրիմիշ իտի։

Եէնի պիր տէնիզ աչմագ իտեասը։ ուղղունսուզ պիր իտէա տրը. ֆագաթ պու լայիհանընն իլք ուղղունսուզլուղու արգասընտա։ էն տիգգաթա չայան մատտէ։ լայիհատա չաշրլաճագ սուրէթտէ կէօսթէրիլէն սուհուլէթ տիր. էկէր եաւրընըզ Մ. Լբսէբսին թահգիգ իթտիկի բագամլար տօղրու իսէ։ պու չէօլիւ։ ուլու պիր տէնիզէ թահվիլ իթմէք իչին։ նէ՞ մումանաաթը վար տրը։

Պու չէօլիւ կէօզտէն կէչիրմէք իչին կէօնտէրիլէն մէմուրլար պէյան իտէրլր քի պու չէօլ գրրմըղը տէնիզտէն 27 մէթրօ աշաղա տրը։ Պունուն իքինի արասընտա օլան արազի եարբլտրղը կիպի։ սույուն պուրայա ադմաղընը մէն իտէճէք նէ՞ վար տրը։ Էկէր գրրմըղը տէնիզ քէնտի քէնտինէ պիր կէօլ օլա իտի։ անընն սույու օրատա չէքիլիր պիթէր իտի։ լաքին էկէր պէօյլէ օլմուշ օլսա չիւբհէսիզ։ պիւթիւն տիւնեաեը եէնի պիր հիյէթէ վաղ իտէն Մ. Լբսէբս պու իշտէն էլինի չէքէր իտի։

Պիզ էօյլէ սայապիլրրիզ քի։ Պաղ-էլ-Մանտէպ պօղազը Մ. Լբսէբսին հաթրընա կէլտի։ վէ Մ. Լբսէբս միւթալաա իթտի քի։ պու Սրապիա տէնիզ ինին թուզլու սույու իլէ գրրմըղը տէնիզին թուզլու սու եիւզիւնտէն չէքտիկի սըղընտրսընտան գուրթարմագ մէնֆաաթը օլուր։

Կիթտիքճէ աչիքեար օլմագտա տրը քի։ Մ. Լբսէբս իլէ չագա օլմազ։ վէ տէրունէն ումապիլիրիզ քի։ Մ. Լբսէբս հէր նասըլ իսէ քէնտի եօլունուն իւզերինտէ։ Ինկիլիզ ատալարընա բարթ կէլմէյէճէք տիր։ վէ ամբոտ պունլարընա Էվրոպա խարթասընտան գալտրրրլմասընը թէքլիֆ իտէպիլիճէք տիր։

Պու պապտէ Մ. Լբսէբս ումում սուրէթտէ ինսան ճինսինէ մէնֆաաթը պիր զաթ տրը. վէ էկէր Մ. Լբսէբսին թէչէպպիւսաթընը կիւզ՝ լլէյինտէն խօշլանմազ ատամլար վար իսէ։ օնլար տա Ամֆրիգալըլար տրը։ էկ՝ր օրատա տա գրրմըղը տէնիզ ինզ՝մինինտէն 27 այագ աշաղա էվ եարմաեա չէքինմէզ ատամլար վար իսէ։ Պու ճիւմլէ Մ. Լբսէբս Սուէիշ գանալընն աչըլմասընա մուվաֆֆագ օլտուգտան սոնրա։ պու սոն թէչէպպիւսիւ իչին Մ. Լբսէբս թարաֆընտան թէքլիֆ օլունաճագ մահալլրի պիլա հիւրմէթթ մուգավէլէ իթմէյէ քի՞մ ճէսարթթ իտէպիլիր։

Մ. Լբսէբս կէօրիւնիւր քի։ տէյիլ եալընըզ Սուէյշ գանալընը։ իլլա աչըլմասը միւմքինսիզ օլան գանալլարրտա աչմագտա տրը։

Էկ՝ր Սահարա չէօլիւնիւն հէյեթինի թէպտիլ իտէպիլիր իսէ։ արթըգ քիմ Մ. Լբսէբսին էօնիւնիւ ալապիլիր։ վէ ումարրզ քի անտէն սոնրա գրթապէ Շըմալի (հիւսիսային բեւեռ) ըսընտրմայը տէր իւհտէ իտէճէք տիր։ վէ եախատ պիր գումբանեա իհտասը իլէ։ տէնիզ գրյըսընտան ղայէթ ուզագ մահալլէրտէ տիւնեանընն հէր միլլէթինէ կէօլլէր։ չայլար։ օրմանլար վէ սայրրէ եարաճագ տրը։ վէ տաղլարը չէհիրէ եա մէմալիքէ թահվիլ վէ նիհայէթ տիւնեանընն հէր թարաֆընը թէպտիլ իտիճի վարընթալար իհտա իտէճէք տիր։

Քիչ

Շիւբհէսիզ Մ. Լբսէբս Ինկիլիզ օլարտի Սթանտար օնու պէօյլէ իղթիհզա իթմէզ իտի։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Կէչէն բէնչէմպիհ կիւնիւ Ֆալբլ Մուսթաֆա փաշա հաղրէթլերի, մէճլիսի խասա ազա նասպ օլունմուշ օլմասը մինասիպէթի իլ։ Զամբճասա վագը քէօշկլէրինէ։ Սատրազամ հաղրէթլերինէ։ Հալիմ փաշա վէ սայիր վիւքէլսի քիրամ հազարթրնա միւքէմմէլ պիր զիեաֆէթ քէշիտէ էյլէմիշ տիր։

Տավէթլիէրին քեաֆֆէսի ախշամա գատար Զամբճասա գալմբշլար տրը։

— Գալաթատա թաստիգ օլունտուղունա նէզարէն, Մալիյէ, եէնի իսթիգրազա խազինէ թահվիլլերի իտխալ իթտիրթմէք իսթէտիկի իչին, պաղը կիւճլիքլէր զուհուր իթտէկինտէն մէզքիւր իսթիգրազ հէնուզ գաթիէն պաշա չըգարբլամամըշտրը։

— Մըսրըտան ալընան մախսուս թէլէկրաֆլարտան անլաշըլմըշտա նէզարէն, Շէրիֆ փաշա հաղրէթլերի, Խըտիվ Մըսրը հաղրէթլերի թարաֆընտան Սատրազամ հաղրէթլերինէ իրսալ գըլընան պիր մէքթուզու համիլ օլտուղու հալտէ եադընտա Տէրսաատէթ վասըլ օլաճագ տրը։

Լօնիւմիւզտէքի այրն սոնլարընտա Խըտիվ հաղրէթլերի պին նէֆս խաթանպօլա կէլէրէք ուպուտիյէթինի հիւքմտարընա տրզ ու թադտիմ իտէճէք տիր։

— Խղիր վալիսի Վէլի Խատին փաշա հաղրէթլերի, մահէլլի մէմուրիյէթինէ կիթմէք իչին Լօնիւմիւզտէքի բէնչէմպիհ եախօտ ճումա կիւնիւ եօլա չըգաճագ տրը։

—Բէյմի տայիրլէրտէ գավիէն պիլտիրիլտիկինէ նէզարէն, բուսումաթ մէճլիսի ըէյիսի էվվէլի Բէրթիվ բաշա հաղրէթլերի, Թէհրանտա Սալթանաթը սէնիյէ սէֆիրի նասպ օլունաճաք իմիշ։

—Ռուսիա սէֆարէթի պիրինճի պրքէաթիպի Մ. Դումանի մէզունէն Լիվատիեատա կիթմէք իւղրէ գու կիւնլերտէ եօլա չըգաճագ տրը։

—Խթալիա սէֆիրի Մ. Պարպօլանի վէ Սվիչէրիա վէ Ղօրվէճիա սէֆիրի Մ. [illegible] տիմ իթմէք իչին տիւնքի կիւն Զաֆը հաղրէթի շահանէնին հուզուրունա չըգմըշլար տրը։

— Գավիէն պիլտիրիլտիկինէ նէզարէն, եէնի թէշքիլ օլունան Մէճլիսի Մուհաքէմէյի Էվվալիյէ նամ մէճլիսին աղալարը թէքմիլ օլուգ, եադընտա մէմուրիյէթլերինէ իդդա գըլընաճակլար տրը։

—Պաաք Սէյի իլէ Մըսրը պէյնինտէ օլան մուարազանըն թէվֆիյէսի իչին էճնէպի տէվլէթլերին Պաաք Սէյիյէ պիր նոթա թագտիմ իթմիշ օլտուղլարընը թէվֆիքուրէն պիլտիրմիշ իտիք։ Ասըզըմըզ սոն մալիմատլարա նէզարէն տէվլէթլերին քեաֆֆէսի պիրլէն պու պաաք միւտախէլէ իթմէյիպ, եալընը Ֆրանսա, Ինկիլթէրա վէ Սվոթրիա հիւքիմէթլերի տոսթանէ սուրէթտէ միւտախէլէ իթմիշլեր վէ Խամայիլ բաշա հաղրէթլերինին թավր ու հարէքէթինտէ, հաղրընտա թէտարիի չէտիտէ իթթիֆազ օլունմասընը բաղա չրդարակլիր պիր չէյ կիօրմէմէք օլտուղլարընը պիլտիրմիշլեր տիր։

ԼԷՎԱՆԻ ՀԷՐԱԼԴԱ

— Լէվանա Հէրալտատա օլունտուղունա նէզարէն, Օսմանլը վէ Սճէմ սինօրու իւղէրինտէ տայքի հ'ր կիւն զուհուր իտէն մուարազալարըն եէնիտէն զուհուր իթմէմէսի իչին, Օսմանլը վէ Իրան տէվլէթլերի, հուտուտարը թային իտէն իտարթա Լօնդրատան կէլինճէեէտք, հուտուտճա մուարազատա պուլունմատեաճաղլարընա տայիր պէ յինլերինտէ ուզալմըշլար տրը։ Մէզքիւր իքի տէվլէթլէր, իշ պու դարարլարընը, վասըթա օլան տէվլէթլերէ պէլտիրմիշլեր, վէ անլէր տախի թահխէն իյլէմիշլեր տիր։

—Սէօյլենտիկինէ նէզարէն, Տավուտ փաշա հաղրէթլերի մահը հալին սոնլարընտա Տ'բասատէթ վասըլ օլաճագ, վէ Մուսէլի տէմիր եօլու զումբանեասը, սէհիմլերինի սեպտեմբեր այը իլք կիւնլերինտէ բիացաեա չըգարաճագ տրը։

— Լէվանթ Թայմըզտա օգուտուղունա նէզարէն, միլլէթիմիզին Գաթօլիք դըսմը միեանէսինտէ զուհուր իտէն մուարազաները թէվսիյէ իմամլք իչին Սատրազամ հաղրէթլերինէ թահմիր իտարէսինտէ օլտուղու հալտէ եադընտա պիր մէճլիս ազտ օլունաճագ տրը։

— Սէլանիքտէ պիր տօղրամաճը տիւքքեանընտան հարիգ զուհուրի իլէ, 210 գատար մաղազա, 15 պապխանէ, իքի էմթաա մախզէնի վէ պիր տէ խան միւհիմէրէք օրմուշ տուր։

602 Գըյյէ իսբիրթօ,
1500 Գըյյէ սարը օխրա,
1000 Գըյյէ Տիւղ օղլու սարըսը,
300 Գըյյէ մուուն պօեասը,
200 Գըյյէ սու եէչիլի թօղ պօեա,
330 Գըյյէ սարը պալ մո մու,
200 Գըյյէ թէնէքեար
532 Գըյյէ չիրիչ,
250 Գըյյէ Մըսրը սանատուղու,
500 Ամէտ պօեա ֆիրըսը,
500 Ամէտ Պօրտօ ֆիրըսը,
500 Ամէտ պօրու ֆիրըսը,
1500 Գըյյէ տրապ սապունու,

Լօգարտա կէօսթէրիլէն էշեա սաթուն այընաճաղընտան, վէրմէք թիւճարը իսթիտա Պահրիյէ իտարէ դօմիձիլմէնէ կէլիպ, նասրլ մուգավէլէ իլէ այընաճաղընը անլատըգտան սոնրա, իշ պու մահը թէմմուզուն օյնուզ պիրինճի բէնչէմպիհ կիւնիւ սաաթ սէքիզ դաստար խմէնիլէն էշեանըն սոն ֆիեաթընը, միհիրլիւ վէ իմզալը մէքթուպ իլէ, գօմիթէյէ պիլտիրիպ, մէքթուպուն վուսուլինէ տայիր իլմու խապէր ալմալարը գըմընտա, իլանը քէֆիյէթ օլունուր, վէ ֆիեաթընը դապուլ վագթի կէչտիքտէն սոնրա, ֆիեաթ մէքթուպի կէօնտէրիլիր իսէ, դապուլ օլունմասընը, կ'ըյլ վ'ըրիլճէկի տախի իխթար գըլընը։

1286 ըէպիւլ ախըր 29,
1285 թէմմուզ 27,

Պ-ուրնէ էֆէնտի ֆէտրեսի

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՑԷ

Մ-ուրնէ ...-... ընէկրֆ.

(Ա... ... Ր...-Ֆ...)

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ՎԷ ԽԸՏԻՎ.

Լէնդրա 6 օգոստոս

Լօնտրանընը պաշլըճա զաղէթալարը Օսմանլը վէ Մըսրը մէսէլէսի իւզրինէ պահսալար տէրճ իթմէքտէ տիրլիր։

Թայմըզ զաղէթասը, Լմրն իթիտալ իւզրէ տավրանմասընը Պաապը ալէյնէ նասիհաթ իթմէքտէ վէ զաթը հաղրէթի Շահանէ հադրընտա Թաատադաթ իւրէ պուլունաճաղը դրմընտա օլան թէահիւտէնի պօպմադ Խըտիվին մէնֆաաթընտան տէյէ տիր տէյի էֆքարը պէյան իթմէքտէ տիր։

Մէղքիւր զաղէթանընն էֆքարընճա լճճնէպի տէվլէթլէր պու մէսէլէտէ միւտախէլ իթմէյ պօրճու տրրլար։

Մօրնինկ Ըոսթ զաղէթասը, Պաապը ալինէն չիքճաեաճլարընա մուգավէմէթ իթմէմէսինի Խըտիվէ նասիհաթ իթմէքտէ տիր։

Տայլի Նիուզ, Հէրալտ վէ Սթանտարտ նաման զաղէթալէր Պաապը ալինէն թամը ու հարէքէթինի թայլիպ իթմէքտէ տիրլեր։

Բարիսին էհլի տիվանամաթ տայիրլերինտէ գավիէն պիլտիրիտիկինէ նէզարէն, Պաապը ալի իլէ Խըտիվի Մըսրը պէյնինտէ օլան մուարազա թէսվիյէ օրմաղ իւզրէ իմիշ։

ՖՐԱՆՍԱ

Բուրս. 7 օգոստոս

Իմբրատօրիչա հաղրէթլերի, Շարդա եօլմուլուղա չըզմաղ իչին մահը հալին 21 ինտ եօլա չըզաճագ տրը։

Պահրը Մուհիմ ալթընտան վաղ օլունան թէլէկրաֆ խաթթը մահը հալին 15 ինտ էհալիյէ աչըլաճագ տրը։

ՍՊԱՆԻԱ

Բուրս 7 օգոստոս

Ալընան խապարլարը նէզարէն, Գարլոս թարաֆկիրլերի թարաֆընտան Սպանիատա իճրա օլունան հարաքէթին պօշա կիթմիշ օլտուղու սոհբէ կէօրիւնիր։

Նէ-եորք 7 օգոստոս

Նիւեօրգուն մահէլլի հիւքիմէթլերի թարաֆընտան տեպ ու կիրիֆթ օլունան ուֆագ հարպ սէֆինէլերի սաբ վէրիլմիշլեր տիր։

ՉԻՆ

Բուրս 8 օգոստոս

Զանն օլունտուղունա նէզարէն, Բէքինին մահէլլի հիւքիմէթլերի, եադընտա վասըլ օլաճագ օլան Լտինպուրկ տուզասընը, դրալ ֆամիլեասը թարաֆընտան այնի միւսալաթ իւզրէ դապուլ օլունմասեաճաղը Ինկիլիզ սէֆիրի Սիր Ռիչարդֆօր Ալքօքա ըյամէն պիլտիրիլիր տիր։

Սիր Ռիչարդֆօր Ալքօքան պիր թէլակրաֆը նէշր օլունմուշ տուր։ Մէղքիւր թէլէկրաֆ, Ֆօրմօզատա Ինկիլիզ զօնսօլոսու նասպ օլունան Ժիպզօնուն քեաֆֆէյի ամէլ ու հարաքեաթընը սարսհէ չըգարմաղտա տրը։ Մ. Ժիպզօն մէղքիւր ամէլ ու հարաքեաթը իչին թայեիպ օլունմուշ, վէ հիւքիմէթի թարաֆընտան կէրի չաղրըլմըշ իտի։ Հօնկ Կօնկատաքի թիճարէթի շիրքէթի Մ. Ժիպզօնուն կէրի չաղրըլմասընա դարը չէտիտէն բրօթէսթօ իթմիշ տիր։

ՀԻՆԴԻՍԹԱՆ

Լէնդրա 7 օգոստոս

Գրալիչա հաղրէթլերի պաղը քիմէսնէլերէ պիրլէր նէշան վ'ըրտիքտէն մատատա, Հինտիսթան նալբրը ալիք տ' Սրժիլին թավսիյէսի իւզրինէ, «Դէսթօրեան քիլիսէսինէն թարիխ» նամ քիթապրն միւէլլիֆի պալընան Բէրսի Պարժէրի տախի «Գանրանեան տրը՝ Օրտրը տը լ'Լթուալ տէզ Էնա» թապիր օլունան նըշանը վէրմիշ տիր։

Տիւն ախշամ Հինտիսթան հիւքիմէթինէ պիւտճէսի ումում գամարասը թարաֆընտան գապուլ օլունտու։ Միւճատէլէ հ'նկէտարնտա, պիր չօղ ազալար, հիւքիմէթին արազիլերին մաքինալար իլէ սուլանմասը վէ ճիվար մահ'լլերինտէ փամուդ գիրա իտիրմէսի իչին էլինտէն կէլէն հ'ր նէվի զայրէթի իթմէսի իւզրինէ խարար իթմիշլեր տիր։

Մ. Երավ, էօսիմիզատէքի իլք թէճմիւտ։ Հինտիսթան մէճլիսինէ թէճճար աղալար իլավէ խարիմէսինի թէքլիֆի խանճկինի պիլտիրմիշտիր։

ԱՎՍԹՐԱԼԻԱ

Բուրս 7 օգոստոս

Մէլպուրնտան ալընան խապէրլերէրին թատաքինէ նէզարէն, Վիգթօրիա էնալթինին կէչ ն իւչ այ զարֆընտա օլան ասըլատը, կէչէն սէնէնին մէղքիւր իւչ այ զարֆընտա օլան հաղրընտան 118,000 ինկիլիզ լիրասը գիեատէ իմիշ։ Փօսթա եօլա չըգարդը վագթ։ Մէլպուրնտա տիղուրթա քեամիլին աուրմուշ վէ պիր չօղ մէվճուտ մալ վար իտի։

Սիտնէյտէ ավնիզ դրյրսը թարաֆընտա պիր չօղ էլմա, ալթընն փարչալարը վէ ճիվարտա պուլունան դայալարտան ալտա չագմադ թաշը պուլունմուշտուր։ Ամէլայիտտէ պիր կիւմիւշ մատէնի իլէնմէյէ պաշլանմըշտրը։ Թազմանիտէ չագմադ թաշը ճինսինէն պիր ալթընն մատէնի պուլունմուշ տուր։ Սիտնէյ բարլամէնթօսու սեպտեմբեր այընտա թէճլիմիւ իտէճէք տիր։ Հիւքիմէթ, մէսաբիֆաթի խաաասունտա զիեատէի էլէ իտարէ իթմէքտէ տիր։ Գէյլանտա լեպէթի բարլամէնթօսու ագտը մէճլիս իթմէքտէ վէ մէպուսլարտա մատշ վէրիլմէք իչին օլունան պիր թէքլիֆի իւզրինէ միւճատէլէ իթմէքտէ իտի։

Եէնի պիր դապինէթօ թէչքիլ օլունմուշ օլտուղու Դուվլ Ջէլանտատան պիլտիրիլմէքտէ տիր։ Մէղքիւր դապինէթօ. Մատրի էշքեալարընա գարշը թէհֆաֆֆիւզի պիր փօ իթիգա իթթիխազ իտէճէք տիր։

Լէվալէթտէ պիր թազմ եէրլիլեր եէնիտէն էօլսիրիլմիշ տիր։ Ասաքիր իլէ վուղու պուլան պիր չանթըմատա Մատրիլրտէն 200 նէֆերի թէրքի սիլահ իթմիշլեր տիր։

Ֆրզրս 7 օգոստոս

Լա Գօրէսբօնտանս Խթալիէն նամ զաղէթանընն պիլտիրտիկինէ նէզարէն, Ինկիլթէրանընն շարգա մախսուս օլան ֆրրգայի տօնանմասը Մալթաեա կիթմէք իչին Նարօլիի թէրք իթմիշ տիր։ Մէղքիւր ֆրրգայի տօնանմա, Պահրը Մուհիթտէ պուլունան Ինկիլիզ տօնանմասը իլէ պիրլէշմէք տիր։ պու թէտպիր Պաապը Սէյի իլէ Մըսրը միեանէսինտէ օլան մուարազա միւվաֆէքէսինտէ, Շարգտա տասայիչի հալին պագասընա պէօյիւք պիր թէվէմինաթ տրը։

ԹԻԻՃԱՐԻՑԷ

Լէվերբուլ 9 օգոստոս

Միսիրկի Նիւ Օրլէանս բամուղու բէնա 13½ տէն 14
Ստրը 15,000 պալեա
Կալաչ Մըսրը պուղտայը, մէվճուտ, 29/6
Թունա արբաաը 27
Պուղտայլար էյի ԹուԹուրմպաա

Մաքրէջ · 9 օքսոպոս
Գուզտայլար պիր աղ խսմիկ գօյտու
Բամուգ թէպլատիւլաթ եսգ ·

ՑՕՆՏՈ ՑԻԵԱՔԱԼԸ

Լոնտրա 9 օքսոպոս ·

Լոնտրա ումումիկ այլիլար	44 1/2 տան
« « գար·	

Բարլէ 9 օքսոպոս ·

Ֆրանսայ ֆոնտասու · այլիլար	73.40
» » գարանար	73.30
Իմպերիան ֆոնտասու այլիլար	56.45
» » գարանար	56.40
Օսմանլը իսիմիզ · (1865) գար·	310
Կոնտրա ումումիկ այլիլ·	45.15
« « գարանար	45.12
Գօրա տուրկուն գարանար	

ԼՍԱԱՄԸ ՕՍՄԱՆԱՑՔ ԳԱԼԱՔԱՆ ԹՈՒԶԱՆԸ

Յունիս 26 Միչտիգարանար · · ·	47-15
Բէրթար	8 – 8

Ա.Զ.Գ.Ա.Ց.Ի.Ն

ԳԱՆՏԻՏՍ

Պու կիւնլէրտէ Բաթրիք էնթիմապ օլունամադընտան, Թապիաթիյլէ, հէր քէս պիրէր զամանը քէնտէնէ գիւմաէ չայէսինէ կէօրաէ կէօրէ, զաղէթաճրլար տախի, օլ պաղտէ, ճիւմա իրթէսի կիւնիւ, քէնտի էֆքէարլարը պէնան էյլէմէյլէր տիր։

Մասիս Լրդրում առանձնորդու Յուլթիւն սրբազանը գիեատէ միւնասիպ կէօրմիւշ, վէ պէնատն ալէյհ գանտիտա էյլէմէյ տիր։ Փառնը իլէ Մամուլ տախի Տէղապահ Արբազանը չայէսինէ կէօրմիւշ ալար։ Վէ պէղիսէ խրմեան սրբազանը միւնասիպ կէօրմիւշ տիր։

Մէհանիյէթտէ էմրի թէկատու

ՍԻՐՕ Է ԲԱՌ

Ց ՄԷՎ ՑԸ ԲԷՆ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՏԸ ԼԱԿԱՍ

ՁՕՐՏՕՏԱ ԷՃԶԱՃԸ

Նէվազիլ վէ պրօնչիթ, վէ էմօրթիզի իլէթլերի, վէ ֆիթիզիյէ սայիր օլան էնվայի նէօպէթլէր իչին բէք ֆայիտէլի օլաուգլարը կէօրիւլմիւշ տիւր։ Գան գուսմասընա, բէք չէտիա էօքսիւրիւյէ, նէֆէս տարլըզընա, միտէ աղրըսընա սէս գըսըգլըզընա, վէ ըսբազմա նէվինաէ օլան կիճէ նէօպէթլէրինէ բէք ալէա օլուպ, վէ նէֆէս ալաճագ ալէթլերճէ զուհուրա կէլէն ֆէնալըգլարը թատիլ իտէրլեր։

Զունլար Տէր սատէթաէ Մ. Վէլիչ վէ գումբ. վէ Կանզիւք պիրատէրլէր, վէ Տէլլա Սուտա, վէ Մ. Յաննի էճզահանէլերինաէ սաթըլմագտա տըր։

ԹԼԻԻ Ց'ԻԻԻԼ ՑԸ ՖՕԱ՛, ՏԸ ՄՕՐԻ՞Ի

ՍԻՐՕ ՏԸ ՐԷՖՕՐ ԻՕՑԷ

ԿՐԻՄՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲ. ՓԱՐԻՍՏԷ ԷՃԶԱՃԸ

Մեզքիւբ մուալիճէ կէրէք Փարիսաէ վէ կէրէք տիւնեանքն հէր թարաֆընա պիւյիւք շնօհրէթ քէսպ իթմիշ տիր, վէ պու էշ-հրէթէ աէ շայէսթէ տիր, չիւնքի իչինաէ պուլուսան ֆէթ էպլէ պիր իսա տիւր քի, զաթէն Սգօրպիւթ իլէթինէ գարշը օլան, վէ թէսսիրլերի սէր քէսբր պուլունան նէպաթաթքն սուհուսնտա պուլունմագտա, վէ մեզքիւբ իլաճ տաբի անընա թէրթիպ գէլընմագտա տըր։ Վէ իշթէ պալըգ եազլարընքն եէրինէ կէչմէսի-նէ սէպեպ տաբի պու խուսուս օլմուշ տուր։ Գանլարընտա պոզուգլուգ, վէճուսլարընտա զայիֆլիք օլան, պոզգալարընտա չէշքինլիք, վէ եիւլէրինաէ գապարճըգլար զուհուրա կէլէն քիւչիւք չօճագլար իչին բէք թէեսիրլի տիր։ Հէմ գուվվէթ վերիր հէմ գանը թեմիզլեր, հեմ իշթահ աչար, քի հեմաէ եենիլէն թաամլարը գօլայըգլա հազմ իթտիրերէք, վէճուսաէ ուշհէթի թապիյեօնի քէսպ իթտիրիր։

Ցերինէ իլէթլերի պաշլըճա ատնաթ իսթնմիշ օլան հէքիմլեր, մեզքիւբ իլաճը հէր կիւն միւշթերիլերինէ խոթիմալ իթտիրմէքաաէ տիրլեր։

Զունլար Ցէր սատէթաէ Մ. Վէլիչ վէ գումբ. Կանզիւք պիրատէրլեր, Տէլլա Սուտա վէ Յաննի էճզահանէլերինաէ սաթըլմագտա տըր։

ԲԱՐՖԻՄԸՐԻ ՎԻԳԹՕՐԻԱ

ԻԼԱՆԿԼԱՆԿ

ՐՕԱ ՏԷ ԲԱՐՖԷՕՆ

ՐԻԿՕ ՎԷ ԳՕՄ. ՓԱՐԻՍ

Պու կիւնքի կիւն էն պիւյիւք քէպարզատէլէր իլէ էհլի մէրագ օլան զաթլար, Բաբֆիմըչի Վէրինօրքանը մալէլերինէ զեհատէսիլի իթիպար վէ բաղէթ վիրմէքաէ տիրլեր, չիւնքի ինչինաէ պուլունան ֆէթ մեզքիւբ ֆապրիգա թօալեթէ տայիր օլան գօգուլու շէյլերին թէրթիպի զըմնընա էն ալէա եճզալար իսթիմալ իթմէշ, վէ հէր մալի հագգընա քէսպի մէհարէթի մախսուսաէ խլէմիշ տիր։

Ինանիլանի բոնհոյլ թէրթիպ իյլէտիկի եէնի գօգուլու թէրթիպաթլերիքի, խանանա ուսբրինիսմա իլէ իմզիքաէն չէքիլմիշ օլուուզու հալաէ, Ցիլերբին սասալարընան ճէլպ իտիլմիշ օլաուզունան, քէնաի գօգուսու լաթիֆլիյի վէ զըրիֆլիյի իլէ, Ինսպէթ գապուլ իթմէշ մէրթեգաէ պուլունմագտա տըր։ Իմոի բայիհայի լաթիֆլիյի սեվէն զաթլարը, ենանիլ իչին մեզքիւբ սուհուս իսթիմալ իյլէմէլերինի նասիհաթ իտէրիզ։

ԻԼԱՆԿԻԼԱՆԿ ԽԻԻԼԱՍԱՍԸ

Վ Է

ՄԱՆԷԼԼԱ ՊՈՒՔԷՍԻ

ԹՕԼԻԻԹԻՆ ՐԻԿՕ

Նախօտ լեհճաէ կիւզէլլիք, թաղլիք վէ գեեաղլըգ հէքիզ իտիճի, վէ թեհպիւրէ ջանան պիր նէվի թալեթի սասիս տուր քի, են սոնրա իհտաս օլունան տըր։ Մեզքիւբ սուհուն Գօլօնա սուլարընան, վէ Ցլօրիա սիրքելերինտէն վէ սուլարընան ալէա մէրթեգաէ պուլունմասը ճէրհ օլունմագ սերեմաէ տիր։

ՄԻՐԱՆՏԱ ԵԱՂԸ

Վ Է

ՄԻՐԱՆՏԱ ԲՕՄԱՏԱՍԸ

Պու էպլէ պիր մէշհուր թէրթիպաթ տըր քի, սուչլար իչին պիր խազինէ մագամընա թուքուլա ճայիզ տիր, չիւնքի գուվվիլիք վէ գուվվէթ վերիճի եճզալարտան թէրթիպ իսիլմիշ օլաուզունան, բէք լաթիֆ պիր գօգու վերմէքաէ օլաուզու հալաէ, սաչլարա կիւզէլ-նք վէ գուվվէթ տաբի վերմէքաէ տիր։

ՄԻՐԱՆՏԱ ՍԱՊՕՆՈՒ

Զամպոէ վէ մարսել սիսարիա նախօտ սասիս էլէ նամբէլմէշ։

Մեզքիւբ սապօնուն պաշգա սապօնլարտան ալէա օլմասընը անլամագ իչին, պիր քէրրէ անլէր իլէ թաթպիզ իթմէք քէսաֆի տիր, պու սապուն վէճուսին սերիսինէ գասիֆեվարի պիր եուսմուշպլըգ վերմէքաէն պաշգա, քէսբիւրմէք վէ լաթիֆ գօգուսա տաբի մալիք պուլունմագտա տըր։

ՏԱՆԹՕՐԻՆ ՐԻԿՕ

Վ Է

ԳՐԷՄ ՑԱՆԹԻՖՐԻՍ ՍՕԼԻՏԻՖԻՑԷ

Ցանթերին էպլէ պիր բուհ (էլէքտիր) տուր քի, բէք ինճէ վէ լաթիֆ պիր գօգուսա մալիք պուլունմասպլը հալաէ, տիշլերին էթլերինի գավիլշտիրիպ, վէ տիշլերի չիւրիւմէքլիքաէն հէքիզ իտէր։

Գրէմ պան ՐԻՖՐԻ վէ եաքօտ տիշ մաճունու օլ գասար ալէա պիր թերթիպ տիր քի, թալեթին պու գօլունտա պիւյիւք թեպէտիւլաթ վուգուրնէ, էպլէ քի ազ եա չօգ իչինաէ սախտ պուլունան վէ թէհլիքէլի օլան թօզլարը (բուտրա) վէ օքիա լարը գալգմասընա սեպեպ օլմուշ տուր։ Մեզքիւբ մաճունու իսթիմալ իթմէք իչին, եաշ պիր ֆերչաք իւզերինէ տիւրէ-բէք ճիւզիւճէ ալմագ, վէ տիշլերէ տիւրմէք քէսաֆի տիր, վէ պեպլէնէլի տիշլերին պիր տիլդեր պեեաղլըգ քէսպ իսեճէյի միճեերրեպ տիր։

Զունլար Ցէր սատէթաէ, Մ. Վէլիչ վէ գումբ. վէ Մ. Գանզիւք պիրատէրլեր, վէ Մ. Ցէլլա-Սիւտա էճզահանէլերինաէ սաթըլմագտա տըրլար։

ԻԼԱՆԱԹ

ԱՄԵՐԻԳԱ ՏԷՄԻՐ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Սահիպի իմզա Ամերիգա ուքթատլարընտան օլուպ, Տէր սատէթ էհալիսինէ իլան իտէր՝ քի Թօքհանէտէ վաքօր իսկէլէսինտէ 18 նիւմէրօլու ֆապրիգասընտա կէրէք տէօքմէ վէ կէրէք տէօյմէ տէմիրտէն հէր նէվ ալեաթ վէ էտավաթ մաքինա վէ սայիրէ կէրէք միւճէտտէէն վէ կէրէք թամիրլերինի զայէթ ալեա վէ էհվէն սուրէթլէ իճրա իտճէկինտէն իգթիզասը օլանլարընն մէզքիւր 18 նիւմէրօլու ֆապրիգաեա միւրաճաաթ իյլէմէլերի։ Մէյհայել. Ց. Թօքհանէլեան

ՎԷԼԻՉ ՎԷ ԳՈՒՄ. ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ ԳԱԼԱԹԱՑԱ ԵԻԻԳՍԷԳ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ Ն.68

Մ. Վէլիչ վէ գում. քէնտի պիր չօգ միշթէրիլերինի խօչնուտ իթմէք մագսէտի իլէ վէ պու կիւնէ գատար էհալի թարաֆընան ալէյհլերինտէ իպրազ օլունան էմնիյէթէ մուգապէլէ օլմագ իւզրէ, քէնտի մաղազալարընտա Եվրոպատան հէնուզ եէնի կէլմիշ վէ թազէ էճզալար իսթիմալ իթմէք իչին հէր նէվի ֆէտաքեարլըզը էսիրկէմմիշլեր տիր

ԽԱԼԻՍ Օ ՏԸ ԳՕԼՕՆԵԸ

Յօհան-Մարիեա-Ֆարինա ֆապրիգասը թէրթիպի օլտուղու հալտէ, Պէյօղլու ճատատէսինտէ 378 նիւմէրօ իլէ միւրագգամ Մ. Քրիսթիան Ռօթ քիւթիւպխանէսինտէ, մէզքիւր օ տը էօլմնեը չիչէսի 10, 15, 24 վէ 30 դուրուշա սաթըլմագտա տըր։

Ցուզինա իլէ ալանա տահա էհվէն մուրէթաէ վերիլէպիլիր։

Իսթանպօլտա հէտմ խուլէն Պաղչէ գաբուտու գուրպինտէ, Մ. Վէնսան Գասապեանը քիւշատ իթմիշ օլուուզու 7 նիւմէրօլու էճզա մաղազասընտա Եվրօբաէն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան հէրնէ. վի հազը մուալիճէլեր, չիչէ վէ գբյէ իլէ հէր ճինս խալիս պալըգ եազլարը, վէ հէր նէվի թազէ մատէն սուլարը, վէ միւթենէվվի չիգօլաթլար, վէ էօքսիւրիւք չէքերլերի, վէ լեզնէյի տէֆ իթմէք իչին թիւթիւս քեազրթլարը։ Լաթիքաէն էն վայի ալաթ, կէօնա կէօն էվզիքլեր վէ թէնքիյէլեր օճուգլար իչին թապիշլերէ լուզումլու թազէ աշ, վէ մէսանէ պաղլարը, վէ 8 տագբգա զարֆընա զուզ վէ ճանտուրմա եաբմագ իչին սուղեր վէ քէպեր մաքինալար, վէ մէշհուր ֆապրիգալարընն լանգա վէ բօմատալարը վէ սաչ պալարը, վէ գուվվէթ իչին գնա գնալը Պօրտօ մալակա վէ շարպալարը իլէ սայիր էնվան Պօրտօ շարպալարը վէ շամբանալար վէ հէր տիւրլու միւաքիրաթ վէ մէշրուպաթ վէ իքսիրի հայաթ վէ մեյվէ շուրուպալարը, մահէլլի մէզքիւրտէ էհվէն ֆիեաթլա սաթըլմագտա տըր։ Թաշ բալարա իրսալինէ լիւզումմ կէօրիւնէճէք էճզա վէ եաէվաթ տաբի կերէք գբյէ վէ կէրէք տիրհեմ իլէ մահէլ լինէ իրսալ գբյեանճաղընտան, տրզու իտէն զէվաթ միւմայիլյհ Մ. Գասապեանէ սիքարըշլարընը մէքթուպ իլէ պելտիրիքլերինաէ, զայէթ էհվէն ֆիեաթլէ թէտարիք օլունուպ, սերիան քէնտուլերինէ իրսալ օլունանագ, վէ Եվրօբատան ճէլպ իթտիրմէք իսթէյէն զէվաթ իչին տաբի գօմիսիօն իլէ ճէլպ իթտիրիլէճէք տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԲԷԼԷԶ

Ամէրիկաթը ճերբահիյե իճրա իթմէքտէզէն, աղրքեան տիշլերին վէճալարընը (աղրը) տէֆ ու ի զալէ իթմէք, վէ տիշլերի չըգմըշ օլանլարը տիշլերինին երեերինէ զահմեթսիզճէ թապիի վազ օլունմուշ կիպի, զաեէթ տիգգաթ օլունտա պէյլ լուշլըմագ իւզրէ, տիշ գբյագ վէ տաբիլի ֆէյտաէ վէ չէնէտէքի եմրազ վէ գուրուհ վէ թեզելլիւլի տէնտանա թէտավի իթմէք, վէ տիշլերի թագիրթընտան, եանի եէրլերինաէ օյնայըպ, պիր թարաֆա տեվրիլտիքլերի հալտէ եէրլերինաէ գբյմագ, վէ տաբիլի ֆէտի թեմիզլէմէքաէ, վէ բաալանմըշ վէ սիեահլանմըշ օլան տիշլերին բաս վէ քիմլերինի չըգարըպ, ճէվհերի զաթիսինի թէճտիտ իթմէքաէ, վէ աղզըն ֆէնա գօգուլարընը իսլահ իթմէքաէ վէ աթըն վէ լաթիքաէն զայէթլէ լաթիֆ վէ բանա վէ սալապէթլի վէ խաֆիֆ եեմէք եէնտիկի վագբթտա պիր զարար ու զիեան վերմէզ ալէա եէրլի վէ չըգար գօնուր տիշլեր եաբմագտա օլան Փարիզի թապիզ տիշճի Մ. Բէլէզ, Պէյօղլունտա Կլավանի սոգազընտա 2 նիւմէրօտա քեանսի իթմէքաէ վէ ալաֆրանկա սաաթ 6 տան 4 է գատար կէլէն վէ կիտէնլերէ հմէլիյաթը իէլքիւբէյի իճրա իյլէմէքաէ օլուպ, քէնահսինի կէօրմէք վէ կէթիրթմէք միւրատտա իտէնլեր օլուր իսէ օրատան սիւալ իթմէլերի։

Սահիպի իմզա, Եվրոպանըն խայլիճէ պանսգէրլերի իլէ ուզլաշարագ սէնէտէ պիրտէն պէշ տէֆաեա գատար չէքիլէն վէ սերմայէ ու ֆայիզլերի թէէմին օլունան Ֆբանսա, Ավսթրիա, Իթալեա, Ռուսիա, Պէլճիգա, Սբանեա, Սագսօնեա հիւքիւմէթլերինին իսթիգրազ սէհիմլերինի կէթիրթիրմիշ տիր։

Մէզքիւր իսթիգրազ սէհիմլերի 40 սէնէտէն 60 սէնէյէ գատար միթէպէր թութուլտուգտան մաատա 800 պէն գ. [illegible] 4000 ֆրանգա գատար գազանբրլար։

Էօնիմիզտէքի նոյեմբեր 1 տէ Ավսթրիա հիւքիւմէթինին սէնէտէ պէշ տէֆա չէքիլիր իսթիգրազ բիեանգօ պիլէթլերի չէքիլէճէք տիր։

Սահիպի իմզա, գազանան պիլէթլերին, գուբօնլարը պէտէլինի ուֆագ պիր սգօնթօ իլէ էօտէր։

Պու պապտէ զիեատէ մալիմամթ ախգ իթմէք իսթէյէնլերին, սահիպի իմզանը Գալլատատա Գօմիսիօն խանը իթթիսալինտէ Ն. 16 մաղազասընա միւրաճաաթ իյլէմէլերի։

Կ. Տ. Ճանէն։

ՑԱՑՏԱՐԱՐՈՒԹԻՆ

ՎԻՐԹՕՐ ՀԻԻԿՕ

ՆՕԹՐ ՏԱՄ ՏԸ ԲԱՐԻ

Այս ընտիր վերպին Հայերէն թարգմանութեան առաջին հատորը արդէն ապարտած եւ կազմեալ օրինակները Ծախու դրուած է. Կ. Պոլիս բոլոր հայազգի եւ Բերայ բոլոր գաղղիացի գրատուները կէս արծաթի մէջիտ։

Բ. Ենի շարամթէ ի վեր, երկրորդ հատորին հրատարակութիւնն ալ սկսաւ. եւ մօտ օրէն աւարտելու վրայ է. — Շարամթը 16 երեսէ բաղկացեալ մէյմէկ թերթ կը հրատարակուի պատկերազարդ թերթին գինը 90 իսկ անպատկերինը 60 փարայ է։

Բաժանորդութեան տեղերն են. Կ. Պոլիս Ֆինճանճըլար, Փիւրքճեանի տարարանը. Կամուրջի գլուխ Հ. Իսթիրատի դեմի սրճարանը. Մէրճան Պ. Քէրովբէ Մարգարեանի գրատունը. Մահմուտբաշա գըրավաճառ Պ. Գէորգի եւ Գոեաճի Մանուկ աղային 220 թիւ խանութը։

Բաժանորդ դրուիլ ուզողները. եթէ իրենց հասցէն այս տեղերէն մին յանձնեն անյապաղ պիտի կրնան ընդունիլ թերթերին։

ՏԻԿԻՆ ՄՕՆՍՈՐՕ

Աղեքսանդր Տիւմայի հեղինակած գեւարճալի եւ հրահանգիչ այս ընտիր վեպին Հայերէն թարգմանութեան 8րդ թերթն ալ հրատարակուած է։

Իւրաքանչիւր թերթին գինն է 50 փարայ։

Կը ծանուցի ամէն Հայ գրավաճառաց եւ լրագիր ծախողներու քով ու կամուրջին գլուխի զքօսարանը նաեւ վէզիր խան հրատարակչին դրծատեղեակը։

ԹԷՆՊԷԼԻԲ

Մեզքիւր իսիմտէ օլան բիսալէ պաղամթոբբլարագ, կէրէք քիթապճըլարտա, վէ ալէլիուսուս Իսթանպօլտա Սիւմպիւլ իւ խան ալթընտա Գաֆֆէճիանլար տիւքքեանընտա, վէ զաղէթա սաթըճըլարընմզ եանընտա Ց էր զուրուշ սաթըլմագտա տըր։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԼԷՎԱՆԹ ՀԷՐԱԼՏՐՆ ԹԱՊԻԱ ՆԷՍԻՆՑԷ
ՊԷՏ ՕՂԼՈՒՆՑԱ ՏՈՂՐՈՒ ԽՕԼՑԱ, ՏՕԹՕԿՐԱՖԱՊՏՈՒԼՈՒՆ
ՊԻՐԱՑԷՐԼԷՐ ԳԱՐԵՐԸՆԹԱ ՆՈՒՄԷՐՈ 467.